

seminars

CERN PARTICLE PHYSICS SEMINAR

Tuesday, October 5
16.30
Auditorium

"Electron-Positron Annihilation into Proton-Antiproton Pairs at ADONE"
G. di Giugno / University of Naples

DISCUSSION MEETING

Monday, October 4
14.00
Auditorium

"Discussion on ECEA Study Week in Tirrenia (Pisa)"

PRESENTATIONS TECHNIQUES

Lundi 4 octobre
de 09.00 à 16.30
Salle de conférence TC-L
Bât. 17 - 1er étage

Langue : Français

La Maison TEKELEC-AIRTRONIC (France), représentée par H.W. TSCHAPPELER AG (Suisse), vous invite à voir son programme de fabrication axé sur l'instrumentation de laboratoire électronique : voltmètres numériques, générateurs de fonctions, instruments bas niveau, instruments d'analyse et de traitement du signal.

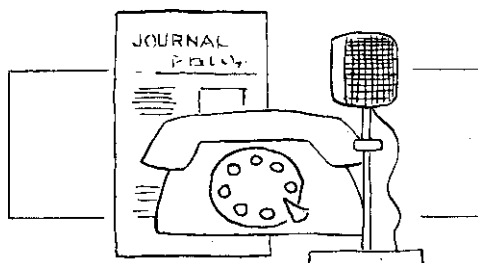
Mardi 5 octobre
de 14.00 à 16.30
Salle de conférence XC-L
Bât. 17 - 1er étage

La Maison FAIRCHILD (USA), désormais représentée par W. MOOR SA (Suisse), vous invite à une conférence ayant pour thème :

présentation des produits Fairchild, en particulier la série des ECL 9500;
comparaison avec les produits similaires;
tendance des développements futurs;
applications pratiques.

Langues : Anglais, français

Renseignements :
M. Diraison / FIN / 4585



cern information

AUX MEMBRES DU
PERSONNEL DE NATIONALITE
SUISSE ...

... désireux de s'installer dans le Canton de Vaud : Les membres du personnel de nationalité suisse ne bénéficient d'aucune exonération fiscale s'ils résident dans le Canton de Vaud. Les intéressés adresseront à Monsieur J.-F. Barthélémy (Tél. 2855) Division du Personnel, l'avertissement préalable requis par l'Article T IV 2.02 du Règlement du Personnel. Lorsque les conditions réglementaires auront été remplies, ils prendront contact avec Monsieur R. Christinger (Tél. 2754) du Service Juridique, Division des Finances, afin d'obtenir le remboursement des impôts qui seront prélevés sur les revenus en provenance du CERN.

A VENDRE AU PERSONNEL

La récupération liquide à partir du lundi 4 octobre 1971, 16h.00, du mobilier pour le fond de logement :

- Tables de cuisine;
 - Tabourets et chaises de cuisine;
 - 1 ensemble de salon, comprenant 1 canapé et 3 fauteuils;
- cet ensemble est estimé à Fr. 722.-

Division des Finances

Magasins

Récupération / 21£0

COLLECTIVE DEATH-ONLY INSURANCE

- There has been a reduction, backdated to 1 October 1970, in the premium for insurance taken out under the Organisation's collective life policy.

The premium will appear at the new rate for the first time on the salary slips for October, 1971. At the same time, the difference in premium for the period from 1.10.70 (or from the date on which the cover began, if later) to 30.9.1971 will be refunded to those concerned.

For those whose insurance was renewed from 1.7.1971 (after their earlier five-year contract had expired), the new premium payable is in some cases higher than before, although, age for age, the rates are now lower. The increase in premium for the period from 1.7.1971 to 30.9.1971 will be deducted from the above fund.

Those members of the personnel who have cancelled their policy will receive a refund calculated up to the expiry date of the policy.

All insured persons will receive a new insurance certificate with their October salary slip. As our contract is now held by the Société d'Assurances LA SUISSE, the name of this company (and no longer that of PATRIA) will appear on the certificates.

ASSURANCE COLLECTIVE " VIE "

La prime des assurances conclues dans le cadre de la police collective vie de l'Organisation a été réduite avec effet rétroactif au 1er octobre 1970.

La nouvelle prime figurera pour la première fois dans les fiches de salaires du mois d'octobre 1971. En même temps, il sera ristourné aux intéressés la différence de prime pour la période du 1.10.1970 (ou la date de prise d'effet de l'assurance, si elle est postérieure) au 30.9.1971.

Pour les personnes dont l'assurance a été renouvelée à partir du 1er juillet 1971 (après expiration de la durée contractuelle de 5 ans), la nouvelle prime est dans certains cas plus élevée que l'ancienne, malgré l'abaissement de tarif. La ristourne précitée sera dès lors réduite de l'augmentation de prime pour la période du 1.7.1971 au 30.9.1971.

Les membres du personnel qui ont résilié leur police recevront la ristourne calculée jusqu'à la date d'expiration de leur police.

Un nouveau certificat d'assurance parviendra aux assurés avec leur fiche de salaire d'octobre 1971. Notre contrat étant géré maintenant par la Société d'Assurances LA SUISSE, c'est le nom de cette compagnie (et non plus celui de PATRIA) qui figurera sur les certificats.

#

CAISSE DE PENSIONS

- # Les membres de la Caisse de Pensions qui ont reçu la circulaire CA/32 relative au régime auquel ils désirent être affiliés et qui ne l'ont pas encore retournés à l'Administration de la Caisse» MB, bureau 4-008, sont priés de le faire dès que possible et au plus tard le 15 octobre 1971.

PENSION FUND

Members of the Pension Fund who have received circular CA/32 which refers to the choice between 'Full' and 'Partial' benefits and who have not yet returned it to the Administration of the Staff Insurance Scheme, MB, room 4-008, are requested to do so as soon as possible and in any case not later than 15 October 1971.

Division des Finances
Service des Assurances

Finance Division
Insurance Service

INTERNAL TRANSFERS

It is the policy of the Organization to encourage staff to widen their experience and further their careers by moving from one post to another, as suitable opportunities for advancement occur. To improve the facilities for internal transfers from one division to another, and to provide potential candidates with the maximum of information about the possibilities available within CERN, a list of all posts vacant will be published once a month in the Weekly Bulletin. The Personnel Officers will be pleased to discuss any of these openings, and give any further details required. In order to assist candidates to present information about their CERN careers and qualifications in support of requests for transfer, an Internal Application Form has been designed and copies of these forms are available from all division secretariates, or from the Personnel Division.

As in the past, vacancy notices will continue to be published in all Divisions, and a complete and up-to-date set, giving details of all posts vacant, is maintained in the Reception Office, Personnel Division (tel. 2735).

Personnel Division

VACANT POSTS LIST ON 28.9.1971

L A B O R A T O R Y I

Post No.	Vacancy No.	Title	Grade
NP-OP-267	71-183	Laboratory Technician (Mechanical)	6/7
NP-OP-281	71-153	Operator (Omega Magnet)	5/6
NP-TA-286	71-186	Designer Draughtsman (Mechanical)	6/7
NP-EC-EW-288	71-50	Electronic Equipment Assembler	5
TC-PH-PR-187	70-190	Scientific Programmer (Physicist or Mathematician)	8
DD-MC-027	71-168	Senior Mathematician	10/11
DD-CE-063	71-68	Electronics Engineer or Physicist	8/9
DD-SY-104	71-156	Systems Programmer (Mathematician or Physicist)	8/9/10
DD-CC-201	71-210	Assistant, Computer Operations Management	8/9
DD-DI-216	71-159	Administrative Clerk	5/6
DD-OM-270	71-155	Scientific Programmer (Mathematician or Physicist)	8/9/10
DD-SI-LI-297	71-34	Assistant Librarian	6/7
MSC-EN-011	61-161	Designer Draughtsman (mechanical)	6/7
MSC-EN-DO-131	71-101	Technical Draughtsman (Mechanical)	5
MPS-CO-193	71-207	Laboratory Technician (Electronics)	6

SI-DI-015	7I-I7I	Clerk-Typist	4/5
ISR-TH-022	70-115	Physicist or Engineer	8/9/10
ISR-VA-035	71-170	Senior Physicist or Senior Engineer	10/11 B+
ISR-MA-093	71-188	Electrical or Electronics Engineer or Physicist	9/10
ISR-ES-114	71-196	Electromechanical or Electronics Engineer or Physicist	9/10
ISR-YA-128	71-169	Electrician or Electro-Mechanic	4/5
ISR-RE-I45	71-55	Senior Operator (intersecting Storage Rings)	6/7
ISR-PO-I64	71-212	Electronic Equipment Assembler	5/6
ISR-MA-I93	69-232	Mechanical or Electrical Engineer	9/10
ISR-EN-CS-310	71-185	Operator (Cooling Plant)	5/6
ISR-OP-3II	71-192	Electronic Equipment Assembler	5
PE-PM-AD-TT-070	71-187	Telephone Operator	4/5
PE-ED-FV-078	71-179	Administrative Assistant	7
PIN-SAP-MA-117	71-134	Administrative Clerk (Customs)	5/6
FIN-INT-215	71-11	Auditor	9
6-HP-RS-025	71-199	Technician (Radiation Control)	5/6 B+
6-HP-Lab.-001	71-211	Laboratory Worker	4
SB-AC-00-00-609	71-203	Engineer (Metallurgy)	9

L A B O R A T O R Y I I

300-PS-022	71-67	Electronics Equipment Assembler	5
300-C0-024	71-82	Physicist or Engineer	8/9/10
300-C0-025	71-83	Systems Programmer (Physicist or Mathematician)	8/9/10
300-C0-026	71-84	Physicist or Engineer	8/9/10
300-C0-029	71-86	Senior Physicist or Senior Engineer	10/11
300-C0-030	71-85	Electronics Engineer	8/9/10
300-MA-033	71-80	Physicist or Engineer	8/9
300-MA-034	71-81	Physicist or Electrical Engineer	8/9

300-BT-039	71-99	Senior Physicist or Senior Engineer	10/11	B+
300-RF-047	71-102	Senior Electronics Engineer or Senior Physicist	10/11	
300-RF-054	71-103	Senior Electronics Engineer or Senior Physicist	10/11	
300-ME-067	71-111	Technical Draughtsman (Mechanical)	6	B+
300-RA-072	71-126	Senior Physicist or Senior Engineer	10/11	
300-C0-076	71-133	Electrical or Electronics Engineer	9/10	
300-C0-077	71-132	Electrical or Electronics Engineer	9/10	
300-C0-078	71-131	Electrical or Electronics Engineer	9/10	
300-C0-080	71-130	Electrical or Electronics Engineer	9/10	
300-BT-089/090	71-137	Physicist or Electrical Engineer or Mechanical Engineer	8/9/10	B+
300-MA-093/099/100	71-150	Physicist or Engineer	8/9/10	
300-DI-PL-102	71-151	Physicist or Engineer	10	
300-ME-108	71-162	Workshop Supervisor (Mechanical)	8/9	
300-ME-109	71-164	Senior Mechanical Engineer	10/11	B+
300 ME-110	71-167	Mechanical Engineer	8/9	B+
300-ME-111	71-166	Physicist or Electrical Engineer	8/9	B+
300-ME-112	71-165	Technical Assistant (Vacuum)	7/8	B+
300-SU-113	71-163	Engineer Surveyor	9	
300-MA-117/H8/119/120/ 121/122/123/124	71-174	Technical Assistant (Electronics or Electro-Mechanical)	7/8	B+
300-DI-PL-125/126/127	71-191	Electrical, Mechanical or Civil Engineer	8/9	
300-RF-140/141/142	71-95	Physicist or Electrical Engineer	8/9/10	
300-ME-WS-143/144/145	71-200	Mechanic	5/6	
300-ME-WS-146	71-201	Sheet Metal Worker-Welder	5/6	

B+ - Future Board

DISTRIBUTION DU
" COURRIER CERN "

Les exemplaires (français et anglais) du Courrier CERN du mois de septembre seront disponibles dès la fin de la semaine prochaine (vendredi 8 octobre) aux Secrétariats des Divisions, au P.I.O., et à l'entrée du restaurant N°, 1.

DISTRIBUTION OF
• CERN COURIER »

French and English copies of CERN Courier will be available at the end of next week (Friday, October 8) at Divisional Secretariats, P. I. O., and at the entrance to restaurant N° 1.

ISR INAUGURATION

On 16 October at 15.00 the inauguration ceremony for the Intersecting Storage Rings will take place in Intersecting Region I 4. The ceremony will be performed by Nobel Laureate Professor W. Heisenberg, in the presence of H.E. Mr. François de Rose, Professor V.E. Weisskopf, Professor Eduardo Amaldi and other personalities. Guests include members of Council and its Committees, representatives of the physics community in Europe and beyond and, we hope, a good number of the local community whose services have contributed greatly to the smooth running of CER1.

Unfortunately, space in I 4 is limited, which means that we have had to restrict invitations to the ceremony, for CER1 people, to members of the ISR Department, to staff of other Departments who have been closely connected with the project, and to the senior staff of the Organization. This means, of course, that admission to the I 4 area on that afternoon will be strictly by invitation only.

However, after those attending the ceremony have had a chance to see the ISR installations, they will be open to other staff members and their wives. This will be from about 17.30 to 19.00.

There will inevitably be restrictions on parking and access to various points, but it is hoped that all staff members will respect Instructions and give priority to our guests.

INAUGURATION DES ISR

La cérémonie d'inauguration des Anneaux de Stockage à Intersections aura lieu le 16 octobre à 15 heures, dans la Région I 4. Les ISR seront inaugurés par le Professeur W. Heisenberg, Prix Nobel, en la présence de M. l'Ambassadeur François de Rose, du Professeur Y.F. Weisskopf, du Professeur Eduardo Amaldi., ainsi que de plusieurs autres personnalités. Les invités comprennent les membres du Conseil et de ses Comités, les délégués des communautés de physique d'Europe et d'ailleurs, ainsi que, nous l'espérons, une grande partie de personnalités locales dont les services ont largement contribué au développement du CERN.

Toutefois, la place disponible à l'intérieur d'I 4 est réduite, ce qui signifie que nous sommes contraints de limiter le nombre des Invités du CERN aux membres du département des ISR, à ceux des départements directement liés au projet, et au personnel cadre de l'Organisation. De la sorte, l'accès à la Région I 4 ne sera autorisée, dans l'après-midi du 16 octobre, qu'aux personnes munies de leur carte d'invitation.

Les installations des ISR seront néanmoins ouvertes le même jour entre 17h.50 et 19h.00 à tout le reste du personnel, soit après que nos invités aient pu eux-mêmes les parcourir.

Certaines restrictions ont été prévues pour les lieux de stationnement et voies d'accès à différents endroits et nous sommes certains que les membres du personnel voudront bien respecter les instructions en accordant la priorité à nos Invités.